

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondŭ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorî nefracate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o 55.

Sâmbătă, 8 (20) Martie.

1886.

Brașovŭ 7 Martie 1886.

Scimŭ, că proiectul de lege asupra jurisdicțiunilor s'a primitŭ de către majoritatea camerei din Pesta. D-lŭ Tisza este mare stăpânŭ peste parlamentŭ și acum, după ce se va sancționa domnirea satrapică a fișpanilor în județe, pŭte deveni încă și mai renumitŭ decâtŭ odinioară Bach alŭ Austriei.

Cumŭ ministrulŭ-președinte ungurescŭ este stăpânŭ absolutŭ peste parlamentŭ o recunoscŭ acum chiar și opoziționali maghiari. Organulŭ lorŭ de căpeteniă face din incidentulŭ primirei memoratului proiectŭ de lege unŭ necrologŭ durerosŭ simțului de independență și tăriei de principii, care nu se mai găsește ađi în șirurile celorlŭ ce consideră de a doua chemare a vieții lorŭ, ca să ședă și să se ridice la comanda lui Tisza.

E foarte caracteristicŭ și foarte instructivŭ pentru noi mai alesŭ, când vedemŭ, că chiar și Maghiarii din opozițiune nu mai așteptă nici unŭ bine dela parlamentŭ și se vedŭ constrinși a apela la opiniunea publică din regatŭ. Etă ce dice „Egyetértés“:

„Consummatum est! Astăđi adunarea deputaților a decisŭ sŭrtea proiectului de lege asupra jurisdicțiunilor. Majoritatea l'a primitŭ în totalŭ și cu acēsta a hotărîtŭ și sŭrtea autonomiei comitatelorŭ. Deschis'a drumulŭ trecerei deșevērșite a administrației în mâinile statului și cu acēsta a oblitŭ calea centralizațiunei în Ungaria.

„Acesta-i evenimentulŭ ăilei... Majoritatea a primitŭ proiectulŭ ce l'a prezentatŭ d-lŭ Tisza cu supunere orbă, care documenteză în modŭ admirabilŭ drastica aserțiune ce a făcutŭ unŭ deputatŭ în cameră cu ore-care cinismŭ, ăicēndŭ, că Tisza Kálmán de aceea e bunŭ să fiă ministru-președinte, pentru că șcie porunci și națiunea trebuie să-lŭ asculte.“

„Numai acēstă orbă supunere a pututŭ conduce majoritatea la votarea de astăđi; acēstă supunere orbă, pe care acuma n'o negă nici partidă guvernului.“

„Numai de curēndŭ unŭ membru magnatŭ a asemēnatŭ purtarea partidei guvernamentale față cu conducătorulŭ ei cu atitudinea soldatului, care este supusŭ disciplinei... Dér ce se face din parlamentarismŭ decă voința unui singurŭ omŭ zădărnicesce pe deplinŭ lupta pentru principii, voința unui omŭ de care ascultă toți...?”

„După votarea de astăđi nu mai pŭte nega nimeni adevērulŭ, cu tŭte că este amarŭ a-lŭ mărturisii. Camera a statŭ față c'unŭ proiectŭ de lege, cu care nimeni nu este mulțămîtŭ. Partidele opoziționale l'au combătutŭ în modulŭ celŭ mai hotărîtŭ; una din punctŭ de vedere alŭ administrației statului, cealaltă pentru datoria ce-o sēmția de a lua în apărare self-guvernamentulŭ comitatelorŭ. În sînulŭ partidei guvernului abia se găsește icŭ colo câte unŭ omŭ, care să aprobe principiile fundamentale ale proiectului de lege.“

„In cursulŭ desbaterii mai toți vorbitorii partidei guvernamentale afară de vr'o doi trei s'au declaratŭ ca aderenți ai administrației de statŭ. Ce ar fi fostŭ mai naturalŭ, decâtŭ ca majoritatea să nu voteze proiectulŭ de lege? Dér faptele majorității le îndrēptă Tisza Kálmán; asupra majorității influențeză politica individuală a ministrului-președinte.“

Increderea, fără îndoială, este proprietatea individuală a fiă-cărui omŭ, acēsta fără cauză fundată nu se pŭte judeca; dér când sub numele încrederii stămŭ față cu o purtare care lovesce a priori în convicțiunile principiare; când la soluțiunea unorŭ cestiunŭ de mare gravitate șirulŭ logicŭ se prefăce într'o încurcătură chaotică: încrederea este o mască prea slabă, prin care

se vede obrazulŭ supusŭ și bolnăviciosŭ alŭ ascultării, ce tŭte e gata să le încuviințeze.“

„Ar fi vreme perdută, decă amŭ voi să capacitămŭ pe cei dela guvern în privința principiară, căci ăis'au destule în cele două săptămâni din urmă vorbitorii opoziției. Și ori cum s'ar termina discutiunea pe paragrafe a proiectului, elŭ nu va avē nicidecum ca rezultatŭ dorita reformă și așa ori ce amŭ ăice despre elŭ sŭ spre apărarea părerilorŭ nŭstre, ar fi superflu. Dér nu putemŭ să nu recunoscemŭ, ce impresiune face votarea de astăđi asupra fiēcărui, care nu se află sub terorismulŭ partidei domnitŭre și care nu privesce încrederea ca o cauză de ajunsŭ spre a jertfi convicțiunile și ideile principiare unorŭ considerațiunii de partidă.“

„După nește esperiențe ca cele ce ni le oferă votarea de ađi, nu ne mai putemŭ îndoii asupra amarului adevērŭ, ca în viața nŭstră parlamentară în locŭ de progresŭ se constată unŭ nemilosŭ regresŭ. Unŭ regresŭ, care numai în pofta de domnire a unui singurŭ bărbatŭ își găsește cauză și motivŭ. Causă, pentru că Tisza Kálmán așa și-a crescutŭ majoritatea, ca ea totdeuna numai voința lui s'o considere ca țintă salvatŭre, ér motivŭ, pentru că majoritatea astfelŭ crescută își lēgă viața de existența domnirii lui Tisza. În asemeni împrejurări nu se pŭte aștepta în viața parlamentară unŭ adevērâtŭ progresŭ.“

„Cu șeseșeci și șese de voturi a învinsŭ dér acea direcțiune, pe care numai Tisza Kalman o consideră ca salutară și pe care majoritatea în lipsa de principii a sprijinitŭ o cu voturile ei băsăte numai pe încredere. Aceste șeseșeci și șese de voturi alcătuescŭ majoritatea guvernului în cestiunea dela ordinea ăilei. Este acēsta negreșitŭ o mare majoritate.

„După nisce probe, ca cele ce le-a datŭ la votarea de ađi e neîndoiosŭ că acēsta majoritate în tŭte cestiunile va juca după cum fi cântă meșterulŭ ei. Acēsta đeu aruncă umbră și asupra marilorŭ cestiunŭ, ce mai suntŭ de a se rezolva. Majoritatea își implinesce datoria cu unŭ adevērâtŭ cinismŭ, și față cu acestŭ cinismŭ opozițiunea, ce se află în minoritate, cu tŭte nobilele ei nisuințe, nu se pŭte feri. Aici pŭte ajuta numai sincera manifestare a opiniunei publice, care pŭte să învețe din lupta opoziției și din victoria majorității; la rēndulŭ ei este să schimbe situațiunea pēcătŭsă de ađi, când se va ivi privilegiulŭ.“

Reforma administrativă.

In ședința dela 15 Martie a camerei deputaților din Pesta s'au ținutŭ desbaterile finale asupra proiectului de lege municipală.

Raportorulŭ Alexandru Darday vorbește contra opozițiunii și laudă liberalismulŭ ministrului. Proiectulŭ centralisēză numai puterea guvernului, dér nu și administrațiunea. Lege specială pentru orașe e superfluă, de ărece orașele, mulțămîtă Domnului, nu mai au nevoie de pozițiune privilegiată. Orașe ca Brașovulŭ și Sibiuulŭ, despre care de sigurŭ nu se pŭte ăice, că n'arŭ avē nici unŭ simț pentru drepturile și libertățile moștenite dela parinți, n'au vrutŭ să accepte investirea cu drepturi municipale, fiindŭ că ele, sigure de formele orășenesci ale administrației, garantate lorŭ, nu vrē să renunțe la pozițiunea și influința lorŭ preponderantă în comitatele cărora aparținŭ. Dela acestea în adevērŭ ar pŭte învēța cineva rațiune politică. (Aplause n drepta. Contrađicerŭ în stânga extremă.)

Oratorulŭ se adresēză acum către Truța, care a afirmatŭ că în comitatulŭ Alba de josŭ, unde Românii facŭ 84 la sută din populațiune, la restaurarea din urmă a funcționarilorŭ numai unŭ Românŭ a fostŭ primitŭ în candidare ca vice-solgăbirŭ. Oratorulŭ combate afirmarea lui Truța. Toți Românii, carŭ s'au anunțatŭ pentru candidare, au fostŭ primiți în ea. Alegerea s'a întem-

platŭ apoi asupra tuturorŭ funcționarilorŭ fără votare, cu aclamațiune; dintre Românii s'a alesŭ numai acēlŭ unu, pe care l'a alesŭ deputatulŭ Truța, unŭ funcționarŭ de unŭ patriotismŭ cercatŭ. În comitatulŭ Făgărașŭ suntŭ numeroși Românii funcționari, carŭ suntŭ bunŭ patrioți; probabilŭ că pentru acēsta deputatulŭ Truța nu s'a provocatŭ la Făgărașŭ. (Aplause).

Cu numirea funcționarilorŭ nu merge, pentru că la înaintări pe unulŭ îlŭ mulțămescŭ și pe cei mai mulți nu; aceștia formēză apoi elementele cele mai periculoșe. Cu funcționari numiți amŭ trebui să renunțămŭ la aceea, d'a vedē aci unŭ parlamentŭ atâtŭ de curatŭ ungurescŭ, precum îlŭ vedemŭ ađi. Recomandă proiectulŭ spre primire (Vii aplause n drepta).

Nicolau Bartha: Ca deputatŭ din părțile ardeleni sunt provocatŭ să facŭ unele observări. (S'auđimŭ! S'auđimŭ!) S'a ăisŭ, că în 37 comitate ale Ungariei, locuitorii nemaghiari suntŭ în majoritate. Eu ca locuitorŭ ardelenŭ, credŭ a cunŭșce în cãtva nisuințele naționalitățilorŭ și ponderositatea lorŭ și cutezŭ a ăice, că idea, după care neajunsele cu naționalitățile s'ar pŭte vindeca prin sistemulŭ denumirii, este greșită. (Așa e! Așa e! în stânga extremă.) Cunoscutŭ unŭ președinte alŭ tribunalului, care în cei din urmă đece ani a făcutŭ o înspăimântatŭre propagandă română în Sēcuieme, (Așa e! Așa e! în stânga extremă.) cunoscutŭ unŭ altŭ tribunalŭ, unde suntŭ în curgere o mulțime de procese urbariale și de regularea posesiunilorŭ, pe de o parte între Românii ca foști iobagi, pe de altă parte între maghiari ca foști proprietari. Raportorulŭ acestorŭ procese e de naționalitate română și acēstă împrejurare crezēză unŭ tērēmŭ largŭ celorlŭ mai periculoșe agitațiunŭ. (Așa e! în stânga extremă.) Șci și aceea, că la tabla regescă din Murēșt-Oșorheiu, secțiunile astfelŭ suntŭ organizate, că juđii românŭ și Sași mai în tŭte secțiunile suntŭ în majoritate. (Așa e! în stânga extremă. Sgomotŭ.) Și acești ampioiați, onoratŭ casă, nu suntŭ aleși ci denumiți.

In 37 comitate suntŭ în majoritate elementele nemaghiare! Așŭ pŭte întreba, că ore ar înceta acēstă majoritate, decă vomŭ procede după sistemulŭ de denumire alŭ ampioiațilorŭ? Va înceta ore nedestulirea, decă vomŭ suprima activitatea self-guvernamentului? Dér nu întrebŭ, fiindŭ că nu voescŭ să me retragŭ de dinaintea argumentelorŭ. Mē provocŭ însă la vorbirea d-lui deputatŭ Truța, pentru că, după modulŭ meu de a vedē, elŭ a răspunsŭ cu date pozitive la întrebările de mai susŭ. Elŭ adică a citatŭ comitatele Alba inferiŭră, Huniedŭra, Aradŭ, Tērnava mică, Tērnava mare, Coșocna, Turda, Solnocŭ-Dobēca, Sēlagiu etc. unde Românii suntŭ în majoritate și totuși în totŭ loculŭ dominēză elementulŭ maghiarŭ, atâtŭ pe tērēmulŭ politicŭ, câtŭ și pe tērēmulŭ politicŭ. Acēsta împrejurare o putemŭ mulțami, onoratŭ cameră, la două factorŭ: Unulŭ este greutatea naturală ce o are în viața publică averea și intelectualitatea; altulŭ este organizațiunea comitatensă, care dă ocaziune, ca în ea și prin ea să se valideze starea materială, puterea intelectuală și activitatea patriotică. (Așa e! Așa e! în stânga extremă.) Pentru acēsta dér n'are înțelesŭ nici acēlŭ argumentŭ, că naționalitățile suntŭ în majoritate în 37 comitate, deărece elementulŭ maghiarŭ aprŭpe în tŭte locurile și-a manținutŭ influința sa predominantŭre; n're înțelesŭ nici acuzarea d-lui Truța, ca și cum naționalitățile n'ar fi egalŭ îndreptățite, pentru că aceea n'amŭ pŭte-o face, ca pentru placulŭ concepției sale false să abđicemŭ de însușirile rasei nŭstre de a crea și de a susținē unŭ statŭ, să abđicemŭ de acele avantaje naturale, carŭ ni le asigură cultura mai înaltă. (Aprobări în stânga extremă.)

Adevērulŭ este, că încă și în comitatele naționalitățilorŭ, elementulŭ maghiarŭ formēză — cu puține excepțiunŭ — majoritatea adunărilorŭ comitatense. Românulŭ ardelenŭ vede și șcie, că proprietarulŭ maghiarŭ se presentă la adunăriile comitatense, unde se discută, se luptă, cheltuesce și lucrēză; vede și aceea, că acolo este vorba despre afacerile publice; ca din instinctŭ sēmte, că în acele afaceri și elŭ are parte, că interesele miciei sale parcele suntŭ identice cu interesele moșiei proprietarului (!) și astfelŭ vede în proprietarulŭ maghiarŭ pe

apărătorul și sprijinitorul său gratuit. (Așa e! în stânga extremă.) Astfel timpurile organizațiunea comitatensă ascuțitul diferențelor naționaliste, pentru că acelui popor, care speră la sprijinul și ajutorul proprietarului maghiar, niciodată nu va fi susceptibil și niciodată nu-și va deschide cu ușorătate sufletul înaintea agitațiilor antimaghiare. (Așa e! în stânga extremă.)

A mai făcută amintire d-lui deputat Truța și despre „Kulturegyletül” ardelean. Eu voi spune, d-er pe scurt, pentru ce am formată această reuniune. (S'au-șim! S'au-șim!) Vedem de mulți ani, că Românii se organizează în privința socială. (O voce dintre guvernamental: Valachii!) Pe ei îi liniștesc decât le dicem „Români” și acesta este expresiunea oficială.

Dic, că vedem de mulți ani, onorată cameră, cum Românii se organizează social și se închină agitațiilor antipatriotice, și după ce în interesul libertății publice nu voim, ca să ajungă în toate locurile mâna statului, ne-am constituit spre ajutorul patriei, ca să contrabalansăm lucrările anti-patriotice ale Românilor cu activitatea patriotică a societății maghiare organizate. (Aprobări viue.) Această-i întâia cauză. Causa a doua este, că conducătorii poporului român otrăvesc zilnic cu visurile lor blăstămate sufletul poporului, nu le trece însă prin minte, ca în sinul poporului lor să propage iubirea de lucru și deșteptarea. (Așa e! Așa e! în stânga extremă.) [Noi d-er voim a îndrepta ceea ce au stricat agitatorii fără conștiință, (Așa e! Așa e! în stânga extremă.) Și voim să răspundem darurile culturii maghiare și între bieții Români. Acesta-i scopul nostru. Acest scop l'a desaprobat d. deputat comite Andrassy Manó. Eu însă nu voiu discuta cu el, pentru că bine știu cât de inventioși sunt oamenii, când caută pretece pentru a tăgădui aducerea de jertfe (Ilaritate. Aprobări și strigăte de Eljen în stânga extremă.) Nu primesc proiectul. (Să trăescă!)

Ministru președinte Tisza repetă ce a mai răspuns până acum și în ședințele trecute. Dacă va vedea, că cu funcționarii alesi nu merge regulat administrațiunea, va propune sistemul de numire. Totu așa va face și cu teritoriul vamal; decât în condiții ușore se va obține teritoriul vamal comun, acesta e mai bun; decât nu se va pute, atunci se pune pe baza teritoriului vamal separat.

Ce privește cesiunea naționalităților, am evitat a mă provoca la ea cu ocaziunea acestui proiect, fiind că — precum am spus în urma unei provocațiuni — trebuie să se ia măsurile, ca administrațiunea centrală să aibă deslulă putere a rezista tuturor năzuințelor dușmane statului. Pe cine va nimeri acesta, atâră de acolo, că cine se face vinovat de ea; de se vor dovedi aceste năzuințe din partea celor ce nu aparțin naționalității ungurești, urmările îi vor lovi pe ei, d-er nu de aceea fiind că nu sunt Unguri, ci fiind că se opun intereselor statului. (Aprobări în drăpta). Nu e bine ca din punctul de vedere al naționalităților să se făurască arme pentru numirea funcționarilor. Să nu se facă comitatul responsabil pentru neajunsurile din cauza naționalităților. Dacă clasele nu se contopesc, cauza e că obiceiurile sociale sunt mai stabile. Intențiunea mea cu acest proiect de lege este, ca instituțiile să se potrivească cu referințele, ca totdeauna să se întempe aceea ce cere interesul statului. De aci încolo ministrul răspunde la diferitele atacuri ce s'au făcut contra proiectului și-l apără.

În ședința dela 16 Martie, s'a votat proiectul de

lege primindu-se cu o majoritate de 66 voturi ca basă a desbaterii speciale.

SCRILE DILEI.

„Kolozsvári Közlöny” publică o nostimă corespondență din *Szeuime*, care încheie astfel: „Imi pare foarte rău, că nimic interesant nu se petrece în țară, ca să vă scriu mai multe; d-er las' numai să vină Muscalul, îl vom bate bine și atunci voiu ave ce să scriu” — Etă un „patriot” căruia îi e dor de Muscal!

—x—

„Kulturegyletül” a hotărât, ca în toate orașele în localitățile publice să se așeze câte o cutie (pușculiță), ca apoi publicul să contribuască pentru „Kulturegylet.” — Marî progrese face cerșitoria.

—x—

În nopțile trecute a intrat nise hoți în biserica română unită din *Hateg* furând mai multe lumini, haine preoțesci și un potir de aur, care se păstra într'un dulap, ca dar din partea Papei.

—x—

Școala de meserie din *Orăștia*, care a fost până acum a Sașilor, a venit în mâna statului și astfel ministrul Trefort a dispus, ca limba de propunere a acelei școle să fie cea maghiară.

—x—

Tergul anual ce s'a ținut la 13 Martie n. în *Orăștia* a fost miserabil. Nicl vândătorii nicl cumpărătorii ca altădată. Furturi și încercări de furt destule. În noaptea de 13 spre 14 Martie s'a comis chiar și o spargere în localul mării trafic. Dovadă că mergu bine treburile în țara unghurească.

—x—

După cum spune „N. W. Abndblt,” peste 50 de familii cehe din Viena au hotărât să treacă dela religia romano-catolică la religia rusă-ortodoxă. Se dice că reuniunea slavă din Petersburg ar fi înănat în scopul convertirii Cehilor consilierului de curte Dobrzanski, cunoscut din procesul de înaltă trădare rutenă, suma de 50,000 ruble.

—x—

La balul costumat dat de Neriman-Khan, ambasadorul Persiei dela Viena, d-er Nevruz, fiica ambasadorului și soția primului secretar al ambasadei persane, purta un superb costum de țerancă română, care a fost foarte admirat de numeroșii invitați și invitate ai ambasadorului, scrie „Românul.”

—x—

Diarele din *Iasi* ne aduc trista știre. dice „Națiunea,” că d-rul *Atanase Flbu*, unul din cei mai vechi și mai distinși medici și oameni de știință ai Iașilor, profesor la facultatea de științe de acolo, a încetat din viață. Nu numai Iașii, nu numai România de peste Milcov plânge pierderea acestui ilustru bărbat, ci țera întregă, căci în țera întregă erau cunoscute meritele lui.

—x—

„Epoca” e informată, că la congresul de chirurgie, ce se va ținea la Berlin, *România* va fi reprezentată de d. Dr. Severeanu.

—x—

O telegramă din *Atena* către „N. fr. Presse” comunică, că guvernul a hotărât să continue înarmările de război și face marî comande de cereale în Rusia.

Țera Oltului, luna lui Mărțișor 1886.

Stimate d-le Redactor! Cu inima plină de bucurie am cetit despre cele opt premii, publicate în prețitul d-vostre diar, dela 28/12 Martie a. c. din partea zelosului despărțământ selagian al asociațiunei transilvane pentru lit. și cult. pop. rom. Și în bucuria mea am exclamat: Bune semne ale timpului! Er decât sentința morală: „Wo die Noth am höchsten, dort ist Gott am nächsten” are undeva aplicare, apoi aci, ca nicărea în alt loc, se pôte bine aplica. După acum imi aduc bine aminte, acestu despărțământ și în anul trecut a publicat asemenea premii, cari au produs un excellent rezultat; d-er, după cum vedu cum, acelea în acestu an le-a înmulțit. Se vede, că acestu laudat despărțământ, carele e neintrecut în zelul său și carele are bărbăți conducători dintre cei mai activi, a înțeles pe deplin misiunea culturală a mamei noastre Asociațiuni, carea pörtă titula: „Asociațiunea transilvană pentru lit. și cultura poporului român.”

Față de acestu interesare atât de mare eu și împreună cu mine ori și care Român bine simțitor nu pôte decât să admire cu mândria națională o astfel de activitate esemplară și un astfel de zel neobosit, dicându-le împreună: Înainte cu Dumnezeu, că plata vostă la cerul multă este! Dea bunul D-șeu, că acestu despărțământ să fie imitat și de alte mai puțin active; dea bunul D-șeu, ca acel bărbat, seu bărbat, cari își întind mâna loră generoasă spre ajutorarea dilerilor națiunei și modestii pioneri ai științei, să aibă un isvor nesecat și să ale încă mulți asemenea generoși imitatori! Fie siguri totodată acei generoși donatori, că răsplata morală, ce vor afla-o în inima recunoscătoare a acelora, pentru cari se jertesc, e mai mare ca ori ce dar și onor pământesc. Firear, ca acestu fericit început să pătrundă în toate unghurile țerei, unde se află suflare românească! Er voi fraților învătători selagian faceți-vă datoria, corespundeți chemării vostre cu scumpătate, faceți destul planul de învățământ și legei școlare, d-er mai pre sus de toate: fiți Români de inimă cu trup și suflet; nu vă lăsați a fi amăgiți de durerile rele, cari vă întind curse în toate părțile spre a vă molipsi de bôla renegării de națiunea mamă și numai cel ce va fi împăcat cu acestea să aspire la premiere. Lucrați cu bărbăție în viața națiunei române și binecuvântați pe cei ce vă ușurează sôrtea! — Dacă Germania splendoră ei de astăzi n'are s'o mulțămescă decât dascălului sătesc, atunci fruntașilor națiunei mele le dic: decât voiți ecsistență și viitor, ajutați dascălii voștri! Vă dic încă odată d-er: Fraților învătători! Susu inimile! că nu e departe timpul, când, greua, d-er sublima noastră muncă va fi pre deplin recunoscută și recompensată! —

Deșiu, 10 Martie 1886.

(Școala arsă și reedificarea ei. — Resultatul apelului. — Conferințele Deșienilor. Planul și speșele clădirii. Comisiunea de șapte. Bal în favorul școlei.)

Dicătorea Românului, că „așa se rupe unde e mai subțire” se adeveri față cu Deșienii. Ei aveau o școlă mică de lemn, cu care se ajutau și și acesta fu aprinsă de o mână inamică și arse mai totă în 20 Noemvre a. t. în cât restul lemnelor ne arse se vândur în licitați publică numai cu 16 fl. v. Deorece poporul român de aci, deși numeros — la 1600 suflete — este sărac, apoi inteligența este mică, și jumătate din ea lipsită de mijloce, cu ce se reedifice școala arsă? Intre astfel de împrejurări vitrege am fost adre-

FOILETONUL.

Doine și hore

din nordul Cămpiei transilvane, dedicate amicului I. B. din B.

1. Aseră alaltă seră.

Aseră alaltăseră
Mă cercă doru pe afară,
Ori pe-afară pe la șură
Ca să-i dau o țir de gură,
Pe-afară pe la poetă*)
Ca să mă sărute-odată,
Pe-afară pe la pirlaz
C'o sticlă de vinars
Ca să facu mândrii necaz;
Dacă dic, că nu i-oiu face
Ea se suie 'n pat și zace.

2. Nicl asta n'am gândit.

Nicl asta n'am gândit
Pe lume și pe pământ
Că 'mi-voiu bé paharu plin
Și de tine eu rămân,
Și 'mi-voiu bé paharu ras
Și de tine io-am rămas.

3. Lelea cu șurțu de mătăș.

Lelea cu șurțu de mătăș
Și-a uitat un ochiu acasă,

*) Grajd.

Lelea cu șurțu de mosol
Și-a uitat un ochiu în horn,*)
Lelea cu năframă 'n puu
Și-a uitat un ochiu în cuiu,
Lelea cu peptaru de vidră
Cuptoru 'i e spart în tindă.
Țipă**) lele pieptaru
Și cărpescă cuptoru.

4. Sfântul sôre rău se joră.

Sfântul sôre rău se joră
Că n'am dat mândruții bôlă,
Da, d-er, luna ea dicea
Ea, dicea, că n'a jura,
Că și-aseră m'a vedut
Într'o ușă de grădut
Ținend calu de frățu
Și pe mândra de brățu,
Ținend calu de zăbele
Și pe mândra de mărgele.

5. Io de aici.

Io de aici, mândra 'n Săcal 1)
Dragostea umblă 'nzadar.
Io d'aici mândra 'n Budai 2)
Dragostea umblă 'n pustii.
Vai de mine mor și pieu
După mândra din Șisieu 3).
Când mă duc tremur, mă 'npedec
Pentru cea din Budatelec 4).

*) Coșu, urloiu **) Aruncă.

Vai de mine mor și zac
După mândra din Noșlac 5).
Bate vântu, rupe via
Vine 'mi dor din Șieulia 6).
Dela mândra Nastasia
Și dela o ibovnică
Ce-o chemat'o Fironică
Și-o trecut Târnavă mică.

6. Măi bădiță dela Frata.

Măi bădiță dela Frata, 7)
Îșelă calu, ba epa,
Că măcuța nu m'a da
Dup'un om ca d-ta
Că ț-i grôsă mustața
Și mi-i d'urt viața

7. De-ar fi tergu la Lechița.

De-ar fi tergu la Lechița
Eu mi-aș vinde hei drăguța,
Cu banii m'aș duce 'n Clușiu
Mi-aș aduce-o cu mânuș,
M'aș duce la Săn-Mărtin, 8)
Mi-aș aduce-o cu cătrîn.

8. Insura-m'aș și insura.

Insura-m'aș insura,
Nu știu de unde-aș lua,
Aș lua-o din Năoiu 9)

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, toate sate pe Cămpia.

Nu sei rându la război.
Maichii 'i trebe țesătoare,
Lelea-i scurtă la picior,
Ba n'ajunge la tălpig
De nu i-om da cățarig. *)

9. Place-mi fata cea sêracă,

Place-mi fata cea sêracă
Că pe-a ei mândri se 'nbracă;
Da fata găzducului,
Dă-o 'n mâna dracului.
Cându-i coala pe sub sêră,
Ia pôlele subsoră
Și se ia pe ulicioră,
Până 'n capul satului
La feta sêracului,
Pentru o olă de jignită
Face pôle cu ceit 1)
Și pntr'un dărab de caș
Face strimba 2) mintenaș.

10. Tună Dômne și trăsneșce.

Tună Dômne și trăsneșce
Pe acel ce despărtesce
Ficiorul de cătră feta
Unde-i dragostea curată,
Fata de cătră ficior
Unde-i dragostea cu dor.

*) Catalig, piciorande.

1. 2. Anumite cusături.

scut subscrisul apelului din N-rul 271/88 al „Gaz. Transilv.” către On. publică pentru ajutorarea s-zelei. De atunci încôce cu durere trebuie să anunț, că *nimeni de nicăieri* n'a alergat în ajutorul nostru nici o'ună fel de ofertă, numai un stimate domn ne promise mărinimos ărecare ajutor, care încă n'avurăm fericirea a-lu primi, der nu ne indoim despre sosirea aceluia la timpul s-zeu.

Barem de ar deschide Dumnezeu inimile ămenilor de bine, căroră le dă mâna, să ne întință ajutore din mai multe părți, cari ne vom ține de sânta datorință ale publica în ăiarele naționale.

Încătu pentru noi Deșenii, inteligentă și popor — conchemați prin d. protopopu Ioan Welle — am ținut în această cauză momentosă vre-o 3 conferințe, în cari s'au discutat serios modalitatea căștigării capitalului necesar la ridicarea unui edificiu de școlă nouă, care să se pună pe un loc mai acomodat, adecă în fundul gradinei din ulița poștei, unde este depus fundamentul bisericeii ce se va clădi. S'a procurat planul și preliminarul șeselor de lipsă prin un pricepător de lucru — care prevede pentru o sală de propunere de 4 orgii lungă și o antișambră pentru cortelă învătătorului de 2 orgii și în lărgime de 3 orgii o sumă de 1046 fl. v. a. din suma această posedă biserica gr. cat. abia 450 fl. v. a. Din prețulu unei case donate școlii prin piulă repausat Vasilie Filipu fostu servitoru alu orașului, — ăra restul de 596 fl. v. a. — în care ajustarea nu e calculată — trebuie căștigat cu totu prețulu ori de unde s-zeu prin colecte, s-zeu pe calea repartiției. Vom fi forțe recunoșcitori celor ce voru contribui de ori și unde prin colecte s-zeu contribuiri la acoperirea acestei lipse.

În ultima ședință a reprezentanței bisericeii din 28 Fauru a. c. s'a emis sub conducerea bravului protopopu o comisiune din 7 inși, care se eșecute edificarea școlii în decursul anului, dând clădirea în întreprindere cu licitațiune minuendă, în care comisiune se află și dibaciul d. avocatul Augustin Munteanu, ceea ce promite apriori rezultată îmbucurător. Și observă că inteligența de aci în frunte cu d. d. Gabriel Manu, Aug. Munteanu, Vasile Hossu, P. Anca și A. Racolția, apromiseră totu sprijinul loră materială și morală.

S'a decis apoi ca pentru scopul ădiredi școlii să se dea un bal popular la care invitările să se trimită și în comunele învecinate; încătu pentru Gherla s'au emis subscrisul și Vasile Petrișoră cantorală, de unde cu bucuria am onore a raporta, că binevoiră a contribui următorii d. d.: Stefanu Bilțiu, Michailu Șerbanu, Vasile Popu, Dumitru Coroianu, geoniet, câte 1 fl. Nicolau F. Negruțiu 10 fl. Ioan Georgiu, spirituală, Ioan Popu, Euseniu Cartița, Georgiu Pasca profesor, Lazaru Huza notaru, Vasile Pordea secretaru câte 1 fl., ărecine 2 fl., Grigore Stețiu, avocată, Ioan Hodoreanu, V. G. Borgovanu, Ioan Boeriu învătător, Andrei Antonu, protopopu câte 1 fl. Nicolae Sima și Dorosi Istvan câte 50 cr. T. Lupu 1 fl. ărecine 50 cr. Ieră din Deșiu d. d.: Augustin Munteanu, Ioan Welle, Gabriel Manu, Dr. Teodoru Michali câte 2 fl. Ioan Mureșianu, Alexandru Racolția, Vasile Hossu, Georgiu Gradovicu, Alecsiu Bogdanu și Florianu Hatosu câte 1 fl. — Observă, că d. Ioan Tamașiu învătător și faurul Filipu, ambii din Oena Deșului, solviră mai multă cu câte 1 fl.

Tuturoră acestora se aduce prin această mulțamită publică în numele prosperității instrucțiunii române. Nu mai puțin se volcă această tuturoră participătorilor la balul populară din s-zeu lășărei de secă (în 7 Martie a. c.) între cari cu plăcere amintim onorabila inteligentă din comuna Cheșeu, în frunte cu d. Vasile Casa protopopu, Simionu Rotariu subnotariu, Gabrielu Mureșianu învătător și Nicolau Boldoru cantoră, cu onorabilele loră familii.

Resultatul materială a fost peste așteptare, căci suma intrătelor fiind de 167 fl. 70 cr., din care 42 fl. apese, venită curată rămase 125 fl. 70 cr., care se va adauge la capitalul edificării școlii.

Participarea numerosă din partea poporului este o via dovedă, că acesta e p-etrunsu de lipsa școlii și e se-losă după învătătură, lumină și cultură. — D-șeu cu noi!

Petru Mureșianu.

(†. Dr. Isidoru I. Popu.)

Viena 15 Martie.

În 9 a. l. c. s'a mutat la cele vecnice, zelosul medicu secundaru Dr. Isidoru I. Popu, de origine din ținutul Năsăudului. Elu a fost un adevărat model de om strgincios și conscientios în chiamarea lui. Având a se lupta, precum în de comună studentulă romană, cu multe greutăți în cursul studiului s-zeu, nu s'a dat înapoi până ce și-a v-ăduț scopul realizat. După ce a obținut doctoratul în medicina universală i-a succedat să ocupe un post de medicu secundaru în „Allgem. Krankenhaus.”

Aici în decursu de aprôpe trei ani s'a străduit a-și înmulți cunoștințele, ca astfel pregătit de ajuns să p-otă folosi neamului, alu cărui fiu a fost. Dovadă despre serioșitatea cu care se ocupa de studiul s-zeu ne dau câte-va lucrări din medicină publicate prin „Spitalul” și alte foi românesce.

Când însă era aprôpe de aș ajunge, p-ote idealul, îl răpi nemilosa m-orte din mijlocul nostru. ăia din 11 a. l. c., când s'a ținut înmormentarea ne-a adevărit de câtă stimă și iubire se bucura d-ensulă atât la co-naționalii cât și la colegii s-zei.

Directorul șpitalului Dr. Hoffman, cățiva profesori dela facultatea de medicină, asistenți, colegi de ai s-zei, precum și tinerimea română, au dat ultimul tribut remășițelor lui păm-enteșci asistând la înmormentare.

Câte-va cunune de doliu au împodobit șierulă, dintre cari amintim pe a colegilor s-zei, precum și pe a soc. „România Jună” ca unui fostu membru a ei. La morm-entă și-a luat adio întâiu dela colegii s-zei prin unu, din acestia, apoi dela tinerimea română prin președintele societății și în urmă părintele protopresbiter Sava Popovicu, în câte-va cuvinte bine s-zeu șite, a înplorat darulă lui D-șeu asupra sufletului r-eposatului. X.

Mulțamită publică.

Subsemnatul în numele comitetului arangiatoru alu petrecerei, ce s'a dat Sămbătă în 1 (13) Faur a. c. la hotelul „Union” (Weis) în folosul școlarilor șeracl dela școlă rom. gr. or. din Brașovul vechiu, aducă cele mai cordiale mulțamiri următorilor domni, cari au binevoit a sprijini scopul petrecerei de mai sus, prin marimosele domneloră taxe și contribuiri ca supra solviră:

Diamandi Manole 5 fl. Rev. d. Prot. Ioan Petric 1 fl. Rev. d. Prot. Traian Mețian 2 fl. Părintele G. Ferșinaru 4 fl. Ilust. d. Ioan Branu de Lemeni 2 fl. Frații Stănescu 2 fl. Vasiliu M. Lazaru ingineru 2 fl. Dr. Cioranu 2 fl. G. B. Popu comersantă 2 fl. I. Lenger adv. 2 fl. Vasiliu Popovicu m-esară 2 fl. Ioan Dobrianu prof. 2 fl. Toma Bărsanu paroch în D-erste 1 fl. D. Pandrea căpitană 1 fl. Petru Nemesu not. publică 1 fl. P. Fara amplotată 1 fl. Dr. Baiulescu 1 fl. P. B. Baiulescu 1 fl. P. V. Voina 1 fl. G. Belisimus directoră 1 fl. Carol Hager majoră 1 fl. Popa locotenentă 1 fl. Mesporides 1 fl. I. T. Popovicu comers. 1 fl. Silv. Cranga inv. în Sămpetru 1 fl. Sterian Stinge birtașă 1 fl. G. Nicolau comers. în Sinaia 1 fl. Iosif Theil 1 fl. Andreiu Lupanu înăcelară 1 fl. Pant. Dima prof. 1 fl. Nicolau Őncea inv. 1 fl. 50 cr. N. N. 1 fl. N. N. 1 fl. Michalovicu 1 fl. G. Sterianu cântăreță 1 fl. Iustinian Grama comers. 1 fl. 50 cr. V. Cranga inv-ț. în Sămpetru 1 fl. 50 cr. Ciurecu librară 80 cr. Michailu Rusu amplotată 1 fl. G. Lurtz 50 cr. G. Manoiu (Bran) 50 cr. I. Nițu inv-ț. 50 cr. I. Tulbure paroch în Rothbach 50 cr. G. Radu epitropă în Rothbach 50 cr. Suma este 58 fl. 80 cr.

Suma totală a banilor încasată e 165 fl. 90 cr. v. a., ăra șpeșele au fost 55 fl. 80 cr. prin urmare a ramas venită curată suma de 110 fl. 10 cr. v. a.

Brașov în 16 Februaru 1886.

O. Muștea
ca președinte.

Negociările cu România.

„Pester Lloyd” dela 17 Martie se ocupă de relațiunile comerciale austro-ungare cu România. După ce face imputări aspre ăiarelor din Bucuresci, ăicendă că numai ăiarele anarchiste din Paris le'ntrec în desfr-ău, trece la opinia publică din Bucuresci. Decă această ar av-ă totdeuna dreptă, regele Carol ar fi de multă trimesu din ț-ără, ăice „P. Ll.”, ă Brătianu ar trebui să fiă ruptă cu r-ota pentru crimele sale, și totă așa colegii s-zei din cabinetă, senatorii și deputații partidei sale. Der aceste strigăte ale publicisticii patriotice nu sunt în stare a sc-ote din liniștea sa guvernulă român și e de dorit, ca el să se nu devină deodată pe contulă Austro-Ungariei supusulă servitoră alu acestoră dispozițiunii și indispozițiunii naționale.

F-ăia oficiosă din Pesta, care se face că nu șcie cum șrie presa maghiară despre România, ăice, că sub titlulă bilanțului comercială și alu emancipării de exploatarea austro-ungară se validiteză nisce cunoscute aspirațiunii și lupta ce se p-ortă în România contra Austro-Ungariei are celă puțină totă atătea motive politice, ca și economice. E uimitoră, ăice „P. Lly.” indiferentismulă sfereloră n-ostre guvernamentale, deși se afirmă din parte oficiosă, că nu e de gândit la r-efnoirea convențiunii înainte de espirarea celei esistente. Foile oficiose din Viena însă ap-ăra și pe guvernulă loră și iau și pe celă din Bucuresci sub scutulă loră; decă ele au vr-ă impu-tare ascunsă, atunci aceea se adresăză guvernulă unguresc, ă nu celui din Bucuresci!

Trebuie să i se arate guvernului român, continuă „P. Ll.”, că un r-ăboiu vamală din partea Austro-Ungariei s'ar purta eventuală cu aștrângerea tuturoră mijloceloră de putere. Acțiunea de până acum s'a pusă în scenă prin reprezentarea oficială a României cu

atăta aroganță și îndrăsnelă, ca și cum guvernulă din Bucuresci singur ar av-ă să dicteze condițiunile, pe când guvernele din Viena și Pesta ar trebui să se supună mute acestui ordină. Trăgănierea din partea parlamentului român nu numai nu o împedea guvernulă, ci acesta chiar ameniță cu celă mai aprigă chipă de prohibițiune. Ar fi șpulă, să înțelăgă cei din Bucuresci, că guvernele austro-ungare sunt deplină armate pentru casulă unui r-ăboiu.

„P. Ll.” ameniță adecă cu represalii, cu tarifulă vamală generală de 30 procente pe m-ărfuri taxate, și cu 15 procente pe cele libere de taxă, și la nevoiă și mai multă. F-ăia din Pesta vede că din acestă conflictă profită numai Germania și Anglia. I se șpune, că unele stabilimente mai mari unguresci au înființat în România deposite de m-ărfuri spre a-și asigura comerțulă celă puțină pentru ună timpă ărecare. Der e o industriă, cea ardeleană, care nu p-ote înființa asemenea deposite, ci va fi silită să emigreze în România. În contra acesteia, ăice „P. Ll.”, luptă mai multă guvernului din Bucuresci, Der guvernulă din Pesta va lucra energică nu numai la Bucuresci, ci mai multă la Viena, care e gata să jertf-ă și pe Ungaria și interesele ei.

DIVERSE.

Morm-entulă regiloră evrei din Ierusalimă. — Acestă morm-entă a fost d-ăruită guvernului francesu de fi bancherului din Parisu Isaak Pereire, care l'a cump-ărată la 1864. Davidu, Salomonu și alți 14 regi evrei au acum d'asupra loră tricoloră francesu. Tradițiă șpune, că acestă morm-entă a fost ăcută de Davidu, apoi fiecare din succesorii s-zei a pusă se se adaugă nouă cameră pentru sarcofagulă s-zeu. În acestă cameră se depuneau adeseori și multe lucruri prețioșe ale r-eposatului, chiară cor-ona și șceptrulă. La prima d-ărmire a Ierusalimului de regele Babilonului Nabucodonosoră, acestă morm-entă a r-emas neatinsă. Mai târșiu însă regele evreu Hyrkan, fiind în lipsă de ban, a deschis unele camere din acestă cimitiră și a luat tesăurele ce a gășit. La d-ărmirea Ierusalimului de Romană acestă cimitiră s'a deschis și jefuită din nou. Imp-ăratul Titus a adus la Roma o mulțime de obiecte prețioșe, între care și vasulă de fructe a lui Solomonu, numai de aură masivă ca de 200 ocale greutate. Mai târșiu, regele Vandaliloră Geiserich, pr-ădând Roma, a trimesă la Cartaginea o corabiă întregă, înc-ărcată cu obiecte scumpe evreești între care și acelu vas. Însă corabia a naufragiată și s'a pr-ăpădită. Acele tesăure zacă și acum în fundulă mării. După cucerirea Ierusalimului de Cruciați, ei au ridicată o cruce pe acelu morm-entă, pe care însă a r-esturnată Sultanulă Saladinu. Astăș se p-ote intra numai în camera lui Davidu. Acestă cameră e luminată cu lămpli, iar pe sarcofagă este în-tinsă ună covoră verde d-ăruită de acelu Sultanu.

BIBLIOGRAFIA.

Școlă Națională și principiile ei. Încercare pentru formarea unei pedagogii naționale, de Ioan Nicolăescu, profesoră de istoria universală și bisericească. Bucuresci, Tipografia curții regale, Pasagiulă Română. 12, 1886.

Buletină geografică, publicată sub îngrijirea d-lui George I. Lahovari, secretaru generală alu societății geografice române. Broșura din trimestrulă IV 1885 are următorulă sumară: Partea I. Actele societății. — Concursulă anuală de geografă. — Procesulă verbală din 6/19 Septemvre 1885. — Catalogulă bibliotecii (urmare.) — Circulara Ateneului. — Partea II. Memorii, Conferențe, etc. — Concepțiă modernă a șciinței geografice, conferență ținută de d. prof. Aug. Demetriescu. — Geografă cailoră de comunicațiune în România, conferență ținută de d. căpitană Vasile Năsturelă. — Critică a geografice Asiei a d-lui Florea Stamatescu, de d. prof. Buzoiianu. (Craiova.) — Câteva cuvinte asupra modului de predare a geografice în clasele primare de d. P. Condrea (Belgradă.) — Bucuresci, Stabilimentulă grafică: Socecă et Teclu, Strada Berzii 96, anulă 1885.

Casse de feră și oțelă englezestă sigure contra focului și șpargerii.

Încunoscimă pe On. publică, ca reprezentantulă firmei engleze John Pitts, D-nu H. Gusbeth a espusă în biroulă d-loră H. Aronsohn & Comp. Ulița Vămii Nr. 10, două Casse din renumita Fabrică „Chatwood,” unde ori cine să p-ote în pers-ona convinge despre superioritatea acestora față cu t-ote alte construcții de Casse.

Numere singuratice a 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei” se p-otă cump-ăra în tutungeria lui I. GROSS.

Editoră: Iacobu Mureșianu.

Redactoră responsabilă: Dr. Aurel Mureșianu.

Cursul la bursa de Viena
din 18 Martie st. n. 1886

Rentă de aur 4%	103.85	Bonuri croato-slavone	104.75
Rentă de hârtă 5%	95.55	Despăgubire p. dijma de vinț ung.	100.—
Imprumutul căilor ferate ungare	153.—	Imprumutul cu premiu ung.	121.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	101.40	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	124.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	127.—	Renta de hârtă austriacă	85.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	115.25	Renta de arg. austr.	85.80
Bonuri rurale ungare	104.75	Renta de aur austr.	114.45
Bonuri cu cl. de sortare 104.75		Losurile din 1860	143.10
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	104.75	Acțiunile băncii austro-ungare	878.—
Bonuri cu cl. de sortare 104.75		Act. băncii de credit ung.	309.—
Bonuri rurale transilvane	104.75	Act. băncii de credit austr.	302.40
		Argintul — Galbin împărțesc	5.92
		Napoleon-d'ori	999.—
		Mărci 100 imp. germ.	61.60
		Londra 10 Livres sterlinge	125.85

Bursa de București.

Cota oficială dela 4 Martie st. v. 1886.

Cump.	vënd.
Renta română (5%)	94 — 95 —
Renta rom. amort. (5%)	97 — 97 1/2
convert. (6%)	88 3/4 89 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30 — 32 —
Credit fonc. rural (7%)	102 3/4 103 1/4
" " (5%)	86 1/2 87 —
" " urban (7%)	99 — 100 —
" " (6%)	91 — 93 —
" " (5%)	82 3/4 83 1/4
Banca națională a României 500 Lei	— —
Ac. de asig. Dacia-Rom.	— —
" " Națională	— —
Aur contra bilete de bancă	15 — 14 3/4
Bancnote austriace contra aur.	2.00 — 2.02

Cursul pieței Brașov

din 19 Martie st. n. 1886.

Bancnote românești	Cump. 8.70	Vënd. 8.74
Argint românesc	8.60	8.65
Napoleon-d'ori	9.97	10.—
Lire turcești	11.20	11.30
Imperiali	10.20	10.30
Galbeni	5.86	5.90
Scrisurile fonc. » Albina	100.—	101.—
Ruble Rusești	124.—	125. 1/2
Discontul	7—10 %	pe an.

Au fost distinsă cu

Diploma de recunoștere dela expozițiunea din Graz 1880.
Medalia de bronză dela expozițiunea din Triestă 1882.
Medalia de argintă dela expozițiunea intern. pharmac. Viena 1883.
Diplomă de argintă dela expozițiunea econom. din 1884 a comitatului Torontal.
Medalia mare dela expozițiunea din Budapasta 1885 pentru progres și export.

ISVORUL

AGNES

dela MOHA

Conține cea mai însemnată cantitate de acid carbonic dintre toate **Apele minerale ale Ungariei**

face escelente servicii la bóle catarhalice ale organelor de mistuire și ale udu-lui. In genere această apă merită a se lua cu deosebire in considerațiune la toate acele bóle, la care trebuie a ajuta organele și a promova funcționarea sistemului nervos.

Cu vin beut se bucură acesta de o popularitate mare.

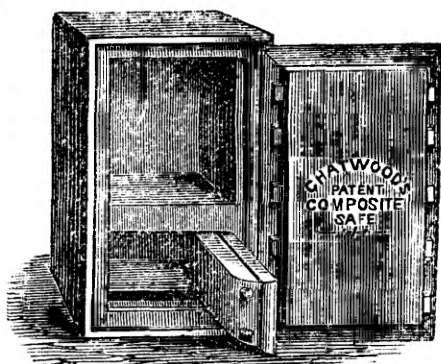
Depozitul principal **L. EDESKUTY** Liferant al Curții reg. ung. in Budapasta
singur numai la: reg. ung. in Budapasta

Asemenea se află la toate farmaciile, băcăni, hoteluri și restaurațiuni.

(1—15)

S'au espediat în anul 1885

1,800000 butelii



CASSE

de

Feră și oțel

„Neinvinse“

sigure contra

focului și spargerii

din renumita fabrică

„CHATWOOD“

Agent central depositar

(4—5)

JOHN PITTS

București

2 Strada Smardan 2.

Representantul D-lă Heinrich Gusbeth. In Biroulă de espedițiuni ală D-loră H. Aronsohn & Comp., Ulița Vămii Nr. 10 suntă espuse Casse de feră și oțelă din renumita fabrică „Chatwood“, unde le pôte vedé ori cine.

Mersul trenurilor

pe linia Predeală-Budapasta și pe linia Teiușă-Aradă-Budapasta a calei ferate orientale de stată reg. ung.

Predeală-Budapasta				Budapasta—Predeală					Teiușă-Aradă-Budapasta				Budapasta-Aradă-Teiușă.			
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus		
București	—	—	7.45	Viena	—	—	—	—	—	—	—	Viena	11.00	7.15	—	
Predeală	—	—	12.50	Budapasta	6.47	—	3.15	6.20	8.00	—	—	Budapasta	8.05	1.45	8.00	
Timișă	—	—	1.09	Szolnok	10.37	—	7.25	9.11	11.40	—	—	Szolnok	11.02	3.44	11.40	
Brașov	—	—	1.40	P. Ladány	1.44	—	8.27	11.26	2.31	—	—	Șibotă	11.12	4.02	12.00	
Feldióra	6.22	—	2.27	Oradea mare	5.33	—	—	1.28	—	—	—	Orăștia	1.19	—	5.41	
Apatia	7.01	—	2.55	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	—	—	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	
Agostonfalva	7.33	—	3.38	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	—	—	Deva	2.35	—	6.39	
Homorod	8.01	—	4.17	Mező-Telegd	—	—	10.28	2.34	—	—	—	Branicica	3.04	—	7.04	
Hașfaleu	8.45	—	4.47	Rév	—	—	11.36	3.18	—	—	—	Ilia	3.36	—	7.29	
Sighișora	10.10	—	5.42	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	—	—	Gurasada	3.50	—	7.41	
Elisabetopole	10.29	—	7.37	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	—	—	Zam	4.25	—	8.12	
Mediaș	10.39	—	8.01	Ciucia	—	—	1.31	4.26	—	—	—	Soborșin	5.09	—	8.49	
Copsa mică	11.19	—	8.21	Huedin	—	—	2.56	5.08	—	—	—	Bérviza	5.56	—	9.29	
Micăsasa	11.54	—	9.05	Stana	—	—	3.29	5.27	—	—	—	Conop	6.18	—	9.49	
Blașu	12.12	—	9.45	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	—	—	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	
Crăciunel	12.56	—	10.02	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	—	—	Paulișu	7.12	6.30	10.37	
Teiușă	—	—	6.20	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	—	—	Gyorok	7.27	6.57	10.52	
Aiudă	1.30	—	6.59	Clușin	—	—	5.05	6.43	—	—	—	Glogovațu	7.56	7.17	11.18	
Vișeu de sus	1.45	—	7.15	Apahida	12.05	—	—	7.03	—	—	—	Arad	8.10	7.32	11.32	
Uiora	2.11	—	7.43	Ghiriș	12.31	—	—	7.26	—	—	—	Szolnok	2.39	12.00	4.53	
Cucerdea	2.55	—	7.43	Cucerdea	2.16	—	—	8.51	—	—	—	Budapasta	3.16	12.14	5.10	
Ghiriș	3.17	—	8.29	Uióra	3.12	—	—	9.31	—	—	—	Viena	7.10	2.10	8.16	
Apahida	3.24	—	8.55	Vințulu de sus	3.32	—	—	9.43	—	—	—	Teiușă	—	8.00	6.05	
Clușin	3.31	—	9.04	Aiudă	3.41	—	—	9.51	—	—	—	Arad-Timișóra	—	—	—	
Nedeșdu	3.31	—	9.12	Teiușă	3.50	—	—	9.58	—	—	—	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	—	
Ghirbău	4.09	—	9.12	Crăciunel	4.25	—	—	10.24	—	—	—	Arad	6.00	12.55	8.25	
Aghiriș	5.36	—	10.23	Blașu	4.50	—	—	11.28	—	—	—	Aradul nou	6.25	1.21	8.36	
Stana	5.56	—	12.32	Micăsasa	5.41	—	—	11.44	—	—	—	Németh-Ságh	6.50	1.46	8.54	
Clușin	6.08	—	12.59	Copsa mică	6.02	—	—	11.44	—	—	—	Vinga	7.19	2.18	9.13	
Nedeșdu	6.29	—	—	Mediaș	6.40	—	—	12.18	—	—	—	Orczifalva	7.38	2.36	9.25	
Ghirbău	6.45	—	—	Elisabetopole	7.00	—	—	12.36	—	—	—	Merczifalva	7.56	2.53	9.36	
Aghiriș	7.00	—	—	Hașfaleu	—	—	—	1.22	6.01	—	—	Timișóra	8.42	3.40	10.06	
Stana	7.26	—	—	Homorod	—	—	—	1.56	6.40	—	—	Arad-Timișóra	—	—	—	
Huedin	7.48	—	—	Agostonfalva	—	—	—	2.34	7.20	—	—	Petroșeni-Simeria (Piski)	—	—	—	
Ciucia	8.28	—	—	Apatia	—	—	—	2.56	7.20	—	—	Teiușă	6.07	12.25	5.00	
Bucia	8.47	—	—	Feldióra	—	—	—	3.02	8.01	—	—	Merczifalva	6.40	1.16	5.50	
Bratca	9.06	—	—	Brașov	—	—	—	3.02	8.01	—	—	Orczifalva	6.51	1.34	6.07	
Rév	9.26	—	—	Timișă	—	—	—	4.41	10.05	—	—	Vinga	7.08	2.04	6.32	
Mező-Telegd	10.01	—	—	Predeală	—	—	—	4.41	10.05	—	—	Németh-Ságh	7.23	2.25	6.53	
Fugyi-Vásárhely	10.20	—	—	București	—	—	—	5.30	11.02	—	—	Aradul nou	7.40	2.54	7.24	
Várad-Velinte	10.30	—	—					5.30	11.02	—	—	Arad	7.50	3.10	7.40	
Oradea-mare	10.37	—	—					5.30	11.02	—	—					
P. Ladány	10.51	—	—					5.30	11.02	—	—					
Szolnok	12.37	—	—					5.30	11.02	—	—					
Buda-pesta	2.58	—	—					5.30	11.02	—	—					
Viena	6.03	—	—					5.30	11.02	—	—					
	6.35	—	—					5.30	11.02	—	—					
	3.00	—	—					5.30	11.02	—	—					

Nota: Orele de noapte suntă cele dintre liniile gróse.

Tipografia ALEXI Brașov.